

聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼

Namo ratna-trayāya. Nama ārya-avalokiteśvarāya bodhisattvāya

哪^哪 啦^特那^特 啦^呀亚。 哪^嘛 啊^哩呀 啊^哇 lo kī tei 师^哇啦^呀 跋^滴仁^特突^哇呀

mahāsattvāya mahā-kāruṇikāya. Tadyathā oṃ, śuddhe vi-śuddhe,

马^哈仁^特突^哇呀 马^哈 喀^嚕妮^喀亚。 塔^滴呀^他, ou 姆, 书^{dēi} wǐ 书^{dēi},

śodhani gagana vi-śodhani, citta vi-śodhani, ā-varaṇa vi-śodhani,

Sho 搭^妮 噶^嘎那 wǐ Sho 搭^妮, 吃^一他 wǐ Sho 搭^妮, 啊^哇啦^那 wǐ

Sho 搭^妮,

karma-āvaraṇa vi-śodhani, ānantarya-karma vi-śodhani. Buddhe vi-

喀^惹嘛 啊^哇啦^那 wǐ Sho 搭^妮, 啊^{nàn} 他^哩呀 喀^惹嘛 wǐ Sho 搭^妮。 补^{dēi}

wǐ

buddhe kṣīṇi pari-kṣīṇi, puṣpe su puṣpe jalo haraṇi, sarva pāpa vi-

补^{dēi} kēi 师^一妮 趴^哩 kēi 师^一妮, 普^师呬 苏 普^师呬 眨^{lo} 哈^啦妮,

洒^惹哇 趴^趴 wǐ

śodhani, hara hara sarva ā-varaṇāni, daha daha sarva karma-

Sho 搭^妮, 哈^啦 哈^啦 洒^惹哇 啊^哇啦^那妮, 打^哈 打^哈 洒^惹哇 喀^惹嘛

āvaraṇāni, paca paca sarva apāya-sthānāni, padme padmā-kṣeme,

啊^哇啦^那妮, 趴^插 趴^插 洒^惹哇 啊^趴呀 斯^他那^妮, 趴^的味 趴^的嘛

kēi shei mēi,

padma vi-śāle phulle, a-jurye mā-jurye siddha-ajurye svāhā.

趴^的嘛 wǐ 沙^勒 扑^勒, 啊^珠哩^耶 嘛^珠哩^耶 斯^一搭 啊^珠哩^耶 斯^哇哈。

注：

此聖觀自在菩薩滅一切罪陀羅尼的功效非常強，業障重者應多誦持。

注：

一、**枚紅色**字体部分，烦请读卷舌音。（如若**枚紅色**字体下出现**下划线**烦请读长卷舌音。）

二、**橙黃色**字体部分，烦请读长音。

三、**深藍色**字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深藍色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、**深藍色有下划线**字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、**深綠色**字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、**大紅色**字体部分与深綠色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大紅色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是同音字但是声调不相同，所以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯白：

《釋教最上乘秘密藏陀羅尼集卷二十》（三十卷）。《房山石經》第二十八冊第一五六頁下至一五七頁上。

(Transliterated on 26/1/2002 to 23/2/2002 from chapter 20 of the “Buddhist Most Supreme Secret Dharani Pitaka” of the 28th volume of “Fang Shan Shi Jing” page 156-7

by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8,
Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)
R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]
Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]
Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修
藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式:

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

18/12/2010 张雅薇汉语同音字注音—法国